

中華民國郵務總局特准掛號認爲新聞紙類

# 華北日報

津滬

The North China Press  
Peiping

號九零百三千一第

張報送者定長二元份售張兩今  
一晚另閱期枚十銅每零大日

街大井府王平北址社

八八五一 部理經及室社  
〇三四四 東部 輯 編  
一三四四 局 股告廣及行發

五二八七號掛報電

本報價目

市本	埠外	國外
每月八角	每月一元	每月三元八角
半年四元五角	半年五元五角	半年廿二元五角
全年八元五角	全年十元	全年四十四元

刊例

特等	一等	二等	三等
每行一元二角	每行八角	每行六角	每行四角
以上廣告除分日外	以上廣告除分日外	以上廣告除分日外	以上廣告除分日外
長期另有優待辦法	長期另有優待辦法	長期另有優待辦法	長期另有優待辦法

## 本報成立東鹿縣辛集分社

本報現承蒙各界熱心人士贊助，特在東鹿縣辛集鎮成立分社，凡我同胞，如有意在本報刊登廣告者，請逕向該分社接洽，定當竭誠服務，不勝歡迎之至。

### 全國基督教青年會戰區服務部徵求物品

本會為服務戰區同胞，特設戰區服務部，現正徵求各種生活必需品，如布匹、紙張、文具、藥品等，凡我同胞，如有意捐贈者，請逕向本會服務部接洽，定當竭誠歡迎。

### 東北大學校友會籌備會通告

本校定於四月九日（星期日）上午十時，在東大校內舉行校友會籌備會，凡我校友，屆時請準時出席，共商校務，此布。

### 孫殿英啓事

本人因事外出，所有個人印章，概不負責，特此聲明。

### 津浦鐵路管理局委員會佈告第八號

查本局為便利旅客起見，特在津浦鐵路沿線各站，增設行李託運業務，凡我旅客，如有行李，請逕向該站行李房辦理，定當竭誠服務。

### 故宮博物院開放通告

本院為便利各界參觀，特在每日上午九時至下午五時，開放本院展覽，凡我同胞，如有意參觀者，請逕向本院接洽。

### 平漢鐵路行車整頓貨物運送廣告

本路為整頓行車，特在每日上午九時至下午五時，停止行車，凡我貨主，如有貨物，請逕向本路貨運處接洽。

### 失契聲明

本人不慎遺失契據一張，號碼為XXXX，特此聲明作廢。

### 賽

本報特設賽馬比賽，凡我同胞，如有意參加者，請逕向本報賽馬部接洽。

### 失契聲明

本人不慎遺失契據一張，號碼為XXXX，特此聲明作廢。

### 失契聲明

本人不慎遺失契據一張，號碼為XXXX，特此聲明作廢。

### 瑞增祥

前門大街 橋頭路東

本號經營各種名產，如綢緞、布匹、紙張、文具等，品質優良，價格公道，歡迎各界光臨。

### 愛國獎券

第六期開獎號碼：XXXXXX

本獎券為支持國貨，特設獎品，凡我同胞，如有意購買者，請逕向本獎券處接洽。

### 天津中國墾業銀行廣告

本行辦理各種銀行業務，如存款、放款、匯兌等，服務周到，信譽昭著。

### 失契聲明

本人不慎遺失契據一張，號碼為XXXX，特此聲明作廢。

### 新華信託儲蓄銀行

儲蓄部 種類存款

整存整付	零存整付	零存零付	整存零付
定期	活期	定期	活期

### 北平郵政管理局通告

本局為便利郵政業務，特在每日上午九時至下午五時，停止行車，凡我郵政人員，如有意參加者，請逕向本局接洽。

### 利源

本號經營各種名產，如綢緞、布匹、紙張、文具等，品質優良，價格公道，歡迎各界光臨。

### 中原公司

本公司經營各種名產，如綢緞、布匹、紙張、文具等，品質優良，價格公道，歡迎各界光臨。

### 失契聲明

本人不慎遺失契據一張，號碼為XXXX，特此聲明作廢。



# 海陽鎮敵軍潰退後 我騎兵跟踪追擊

## 敵準備二次來攻我已嚴密佈防 敵機向灤縣遷安投彈

【軍訊】海陽鎮之敵，自被我軍擊退後，即向東撤退，我騎兵正跟踪追擊中。敵軍在撤退途中，曾向我軍陣地投擲多枚燃燒彈及高爆炸彈，均被我軍擊毀。敵軍在撤退途中，曾向我軍陣地投擲多枚燃燒彈及高爆炸彈，均被我軍擊毀。敵軍在撤退途中，曾向我軍陣地投擲多枚燃燒彈及高爆炸彈，均被我軍擊毀。

## 各口仍極緊張 羅文峪日內將有激戰

【軍訊】各口之敵，自被我軍擊退後，仍極緊張。羅文峪之敵，日內將有激戰。敵軍在各口之防禦，均極嚴密。我軍在各口之防禦，亦極嚴密。敵軍在各口之防禦，均極嚴密。我軍在各口之防禦，亦極嚴密。

## 多倫形勢嚴重 敵逆軍大部開始進攻

【軍訊】多倫之敵，自被我軍擊退後，形勢嚴重。敵逆軍大部開始進攻。敵軍在多倫之防禦，均極嚴密。我軍在多倫之防禦，亦極嚴密。敵軍在多倫之防禦，均極嚴密。我軍在多倫之防禦，亦極嚴密。

## 李石曾談中日問題 經濟與武力制裁亦具可能性

【中央社南京五日電】李石曾氏，於昨日下午，在中央黨部，接見中外記者，談及中日問題。李氏表示，中日問題之解決，應以和平為前提。若和平無從實現，則經濟與武力制裁亦具可能性。李氏並表示，中國政府將採取一切必要之措施，以維護國家之主權與領土完整。

# 李烈鈞談開放政權 國民大會將提前召開

【中央社南京五日電】李烈鈞氏，於昨日下午，在中央黨部，接見中外記者，談及開放政權問題。李氏表示，國民大會將提前召開，以實現憲政之實施。李氏並表示，政府將採取一切必要之措施，以維護國家之主權與領土完整。

# 日進口商品 將遭使前往說項

【中央社南京五日電】日進口商品，將遭使前往說項。日方將採取一切必要之措施，以維護其利益。日方並表示，將採取一切必要之措施，以維護其利益。

## 蔣昨過潯赴南昌 朱紹良徐源泉等前往晉謁

【中央社南昌五日電】蔣委員長，於昨日下午，由潯赴南昌。朱紹良、徐源泉等，前往晉謁。蔣氏在南昌，將與各方要人，就當前局勢，交換意見。

## 天津海軍醫院沿革 刻與何部長協商向法人交涉

【中央社天津五日電】天津海軍醫院，沿革已久。刻與何部長協商，向法人交涉。該院之沿革，可分為三個時期：一、創設時期；二、發展時期；三、現代化時期。

## 劉峙楊虎城等 昨晚過徐南下

【中央社南京五日電】劉峙、楊虎城等，於昨日下午，由徐南下。劉氏等將與各方要人，就當前局勢，交換意見。劉氏等並表示，將採取一切必要之措施，以維護國家之主權與領土完整。

# 桂邊匪蹤 次第肅清

【中央社桂林五日電】桂邊匪蹤，次第肅清。政府將採取一切必要之措施，以維護地方之安寧。政府並表示，將採取一切必要之措施，以維護地方之安寧。

# 懲戒貪污 得處死刑

【中央社南京五日電】懲戒貪污，得處死刑。政府將採取一切必要之措施，以維護法律之尊嚴。政府並表示，將採取一切必要之措施，以維護法律之尊嚴。

# 三種公債 限期還本

【中央社南京五日電】三種公債，限期還本。政府將採取一切必要之措施，以維護財政之穩定。政府並表示，將採取一切必要之措施，以維護財政之穩定。

# 宋慶齡等 昨探視牛蘭

【中央社南京五日電】宋慶齡等，於昨日下午，探視牛蘭。宋氏等並表示，將採取一切必要之措施，以維護牛蘭之健康。

# 本市直接訂閱 華北晚報

【本報訊】本市直接訂閱，華北晚報。本報將採取一切必要之措施，以維護本報之聲譽。本報並表示，將採取一切必要之措施，以維護本報之聲譽。

社論

全國須速謀集中力量

抗戰軍事，自蔣委員長親率北來後，前方士氣，大為奮發。一月以來，敵人雖以重兵進犯，而我們不特能守，且能反攻。在此抗戰最艱苦之時期，我們全國同胞，必須速謀集中力量，以應付敵人之進攻。...

元為兩改

今日起實行

一切交易須用銀幣  
再用銀兩者在法律上無效  
湘省救國借款先付審查暫停進行

昨日中政會決議案

【南京專電】中政會昨日開會，討論改元問題。會中決定，自今日起，全國一切交易，均須用銀幣，銀兩在法律上無效。...

英國發表抵制俄貨

並以白皮書發表英僑被捕事

李維諾夫對英大使表示強硬態度

【倫敦四日電】英國政府今日發表白皮書，宣佈抵制俄貨，並對英僑被捕事發表聲明。...

行政院令各省

組織憲法研究會

平市政府昨召集會議

【南京專電】行政院今日令各省，組織憲法研究會，以研究憲法問題。...

中委陳立夫

來華北之使命

作大規模文化黨義宣傳運動

【南京專電】中委陳立夫，今日來華北，執行其使命。...

康藏糾紛已漸平息

班禪入藏不成問題

班禪入藏不成問題

冀省府植樹典禮

昨在韓家墅舉行

全省共植樹三十八萬餘株

一二八日禍之創痕

產業工人損失部分

滬市社會局發表

與班氏談英義提案

達氏將再赴倫敦或赴柏林一行

波蘭不滿四國公約

德逮捕英記者案

英下院討論

已向德提出詰問

印度抵制日布

印度抵制日布

印度抵制日布

法飛船遇難

法飛船遇難

法飛船遇難

海河新碼頭

海河新碼頭

海河新碼頭



# 本市新聞

## 組健全商會

### 增加商界抗日力量

本市商號入會者不及三分之一  
市商會請當局限令各商號參加

本市商會自成立以來，對於促進本市商業之發展，及增加商界之抗日力量，均極力從事。惟因本市商號，多係小商小販，對於加入商會，多不踴躍。現據市商會調查，本市商號加入商會者，不及三分之一。市商會為增加商界之抗日力量，特請當局限令各商號參加。市商會並表示，凡加入商會之商號，均可享受商會之各種福利，如：參加商會之各項活動，參加商會之各項會議，參加商會之各項選舉等。市商會並表示，凡加入商會之商號，均可享受商會之各項福利，如：參加商會之各項活動，參加商會之各項會議，參加商會之各項選舉等。

## 難民救濟會昨成立

### 推張錫九為會長

本市難民救濟會，於昨日正式成立。該會之成立，旨在救濟本市之難民，並促進本市之社會福利。該會之會長，由張錫九先生擔任。張先生為本市著名之社會人士，對於救濟難民，極具熱心。該會之成立，將有助於本市難民之救濟，並促進本市之社會福利。

## 開會意義

本市難民救濟會之成立，具有極大之意義。該會之成立，將有助於本市難民之救濟，並促進本市之社會福利。該會之成立，將有助於本市難民之救濟，並促進本市之社會福利。

## 昨審理馬侯案

### 辯論終結還押候判

本市法院，於昨日審理馬侯案。辯論終結，被告還押候判。馬侯案之審理，引起社會之廣泛關注。辯論過程，極具精彩。辯論終結後，被告被還押候判。

## 錄記庭法

本市法院，於昨日審理馬侯案。辯論終結，被告還押候判。馬侯案之審理，引起社會之廣泛關注。辯論過程，極具精彩。辯論終結後，被告被還押候判。

## 各團體捐款

### 十萬元作防空費

本市各團體，為支持本市之防空建設，特捐款十萬元，作為防空費。此項捐款，將用於本市之防空設施之建設，以保障本市之安全。

## 中山林場舉行造林

### 女生栽樹極感興趣

中山林場，於昨日舉行造林活動。參加活動之女生，對於栽樹，極感興趣。此次造林活動，旨在增加本市之綠化面積，並提高市民之環保意識。

## 救國會電慰

### 何柱國

救國會，於昨日電慰何柱國先生。何先生為本市著名之人士，對於救國會之成立，表示支持。救國會並表示，將繼續為本市之社會福利而努力。

## 自衛會

### 第四次全體會議

本市自衛會，於昨日舉行第四次全體會議。會議討論了本市之自衛工作，並通過了相關決議。會議並決定，將加強本市之自衛力量，以保障本市之安全。

## 本市改期

### 翼省舉行

本市之某項活動，因故改期。翼省之行，亦將延期。此項活動之延期，將對本市之社會生活產生一定影響。翼省之行，亦將延期。

## 極感興趣

### 女生栽樹

本市之某項活動，引起女生之極大興趣。女生們紛紛參加，表示將積極參與。此項活動之舉行，將有助於提高女生之環保意識。

## 歡迎北宣傳總隊

### 今晨在市警會開會

北宣傳總隊，於昨日抵本市。總隊成員，將於今晨在市警會開會。此項會議，將討論總隊之工作，並通過了相關決議。

## 馮振秋靈柩昨抵平

### 徐英等數十人到站迎接

馮振秋先生之靈柩，於昨日抵達本市。徐英等數十人，到站迎接。馮先生之逝世，引起社會之廣泛關注。靈柩之抵達，將有助於社會之安定。

## 中央憲兵

### 昨晨又到兩營

中央憲兵，於昨日晨間，又抵本市。兩營之抵達，將有助於本市之治安。中央憲兵之抵達，將有助於本市之治安。

## 市縣參議會

### 組織法及選舉法

市縣參議會，於昨日討論了組織法及選舉法。會議決定，將根據相關法律，組織市縣參議會。會議並決定，將根據相關法律，組織市縣參議會。

## 票房須登記

### 人數須登記

本市之票房，須登記人數。此項規定，旨在加強本市之治安，並保障市民之安全。此項規定，旨在加強本市之治安，並保障市民之安全。

## 為國捐軀

### 馮振秋靈柩昨抵平

馮振秋先生之靈柩，於昨日抵達本市。徐英等數十人，到站迎接。馮先生之逝世，引起社會之廣泛關注。靈柩之抵達，將有助於社會之安定。

## 婦女紅卺會救濟慰勞隊

### 昨出發懷柔密雲

婦女紅卺會救濟慰勞隊，於昨日出發。該隊之出發，旨在救濟慰勞前線之將士，並促進社會之安定。該隊之出發，旨在救濟慰勞前線之將士，並促進社會之安定。

## 北平廣播電台

### 今日放送節目

北平廣播電台，於今日放送節目。節目內容豐富，包括新聞、音樂、體育等。此項節目之放送，將有助於提高市民之文化素質。

## 如何方不求醫

### 益壽家庭良藥

如何方不求醫，益壽家庭良藥。此項良藥，具有極大之療效，可治癒多種疾病。此項良藥，具有極大之療效，可治癒多種疾病。

## 痔漏包愈

### 北平外灘東路

痔漏包愈，北平外灘東路。此項治療，具有極大之療效，可治癒痔漏。此項治療，具有極大之療效，可治癒痔漏。

## 眼病救星

### 北平外灘東路

眼病救星，北平外灘東路。此項治療，具有極大之療效，可治癒眼病。此項治療，具有極大之療效，可治癒眼病。

## 美容奇藥

### 北平外灘東路

美容奇藥，北平外灘東路。此項奇藥，具有極大之療效，可改善皮膚。此項奇藥，具有極大之療效，可改善皮膚。

## 美星照相

### 北平外灘東路

美星照相，北平外灘東路。此項照相，具有極大之藝術價值，可記錄美好時刻。此項照相，具有極大之藝術價值，可記錄美好時刻。

## 北同濟堂

### 北平外灘東路

北同濟堂，北平外灘東路。此項藥房，經營多種名藥，可治癒多種疾病。此項藥房，經營多種名藥，可治癒多種疾病。

## 河北長城戰地熱詳圖

### 北平外灘東路

河北長城戰地熱詳圖，北平外灘東路。此項地圖，具有極大之參考價值，可了解戰地情況。此項地圖，具有極大之參考價值，可了解戰地情況。

## 報月交外

### 北平外灘東路

報月交外，北平外灘東路。此項報章，內容豐富，可了解國內外大事。此項報章，內容豐富，可了解國內外大事。

## 李桂雲

### 北平外灘東路

李桂雲，北平外灘東路。此項藝人，表演精彩，深受觀眾喜愛。此項藝人，表演精彩，深受觀眾喜愛。

## 小蘭芬

### 北平外灘東路

小蘭芬，北平外灘東路。此項藝人，表演精彩，深受觀眾喜愛。此項藝人，表演精彩，深受觀眾喜愛。



( No. 265 )

蒼劍

正殿的北面有羅漢堂，裏面很整齊的排列着一排排的各種體態不同的羅漢，據說總數是四百九十八個（？）；每個羅漢的前面，擺着插香的器皿，下面堆着紙錢灰，有許多還在燒着。香客們游魚般的走來走去，他們大部分是祈禱着羅漢的保佑。

從羅漢堂出來，我們又回到溪邊，幾個衣衫不整的小孩子，硬要向我們要銅板，他們說：

「一大先生，把阿拉一隻銅板！」

「祝福先生，給我一隻角子！」

他們是那樣天真，問他們時，他們說就靠着要銅板過日子；他們的媽說，神靈能保佑他們天天得到不少銅板。

南

灼熱的斜陽洗刷在污濁的海，幾隻純白的海燕，往來的遨遊。海風吹着，汽笛鳴着，一艘英帝主義所經營的怡生輪，慢慢地啟動牠的身軀，轉個彎子，倦情的離別那個華南的巨港——汕頭了。

天邊裂痕了，爆出火花來，由黑越越的一片，剎那間，懸着白練般的天幕。虎！虎！狂颺着，蓋張在船上的布篷，吹得獵獵的作響，頃刻，便是燦爛撒撒的小雨。天空由黑暗而灰白，由靜寂而喧露。水手們

船出碼頭，一片無邊無際的汪洋，遶過碧波，攪着麗鯨的噴射，這樣的一幅富麗的天然的海景，展開在每個兒眺望着的眼前。港口流出濁黃的港水，與碧綠的海洋顯明的劃成兩種不同的顏色；船遇入澄碧的波瀾，各人都泛着滿臉的欣笑，拉胡茲的唱小調的還有官房裏透出留聲機的悠揚而悅耳的音調，全船簡直被快樂歡騰的空氣所籠罩了。

人影浮在幾丈以外的海水播撒了，朦朧不明的遠山，張開血盆似的大口，吞沒疲倦的太陽；桅上掛着的電燈，接着也放出潔亮的光芒。

黑霧漸漸地支配船上的光線，海風帶來甜蜜的睡神，靜悄悄地只是聽到斷續的鼾睡聲和頭。

忙把布篷撤去了，甲板上躺着的人，爭收行來，鎖鑰輪裏的暴厲的狂颶，夾着粗硬的雨點，衝，打，輪船搖盪得幾要顛覆，行李在翻跟斗了；撞擊的聲，海濤聲，陣陣的狂風暴雨的聲，集成一種恐怖的危险的慘象，船主宣佈下錨了。這時呵！舵，呢？呢？呀！呀！全船沉入了嚴重吃緊毀滅的環境裏。我在艙底吃緊毀滅的環境裏。我的胸膈啊得幾乎壓出心肝來，我不知沉在海底還是投在巨泡中浮沉，我只抓緊格房裏的鋪板。直到天明，風纔停止了。

輪船依舊轟隆隆的敲着牠的機械，朝北邁進；太陽放出明媚的光輝，洗滌靜止的海水。坐在甲板上的水手們，有的伸伸疲倦的懶腰，有的編着周的一個中年的婦人正和慘慘

(一)

八段樓梯，梯階是一段八步一段九步地交替着。亞美已經算好了，她不知道何以這樣排列。樓上過了，但也沒有人能對這住處的尊嚴有所爭論。正在這樣的地板下面住着一個有名的音樂家，他的馬車與兩匹馬按時每天下午載着他與他的女人作一個極端漂亮的遊行。這特別的住處雖然時時似乎沒有人偏得趕馬車了，雖然房客都是上流人物。

## 五

兩腿微向左右開張，使一人之身自腰至踵，成一大曲線形。兩臂左右平伸，將繩端之皮圈，分套腕上。如此姿勢，名「弓架式」。此架式之姿式，由教師指正後，此教師即燃線香一根，插於地上；在此香未燃畢時，習者不准少動分毫，雖蠅蚊咬咬，亦不許微動，是名曰「吊膀子」及香焚盡，始令二人將習者腕上之皮套撤去。二人扶持之，令緩步撤出。蓋吊時過久，則週身血液不通，肢體幾成僵直矣。外間之旗兵練此時，用長一尺之香，不俟燃盡，不能停止。若誦子之習此，則所燃之香為「一刻香」，刻香者，即長三寸之香料棒子也。習此時必於夜曉，在戌亥二時，其目的為使臂骨既平且勁，以備射時無搖動之患也。平常旗兵刻之「吊膀子」，必以一百日為度。

10

郊外的聖約翰林蔭，麥透的樹影；  
葛山山與里穆爾森，茂密的松林；  
吉爾本；威明斯特寺與國會的  
古鐘本，都低臥在看不見的河水  
之光輝，那是山上的一片晶瑩的  
老道，正是克來斯脫宮，再就是  
雲霧瀾漫的莊嚴的東倫敦，準是  
生活，又驚又氣，出獄不到半  
仍是那樣的寂靜。(完)

(四) 戴守沛

跳進了一車中。車輪磨着薄冰，  
噍噍作響，車身漸漸消滅在黑  
暗中。西北風仍是一陣陣的吹  
着，有時夾雜幾片雪花，遠遠  
的紅線燈發着無力的光線，夜  
是那樣的寂靜。(完)

(85)

M. Audoux 原著  
包乾元譯  
陳伯早校

「是哇，」那農夫接過去說；「這正可以證明她不像你，連殺個鷄都不敢下手。」  
「這倒是實話，」歐才納而向着我說，「叫我眼睜着用刀把一個畜生的頸子割開，那真是件不容易做到的事。」  
「得了罷！」主人錫爾萬說。「這些畜生天生就是給我們人類吃的，猶之平木頭生來就是給我們燒火用的一樣。」  
歐才納的面孔背過去一點，好像他有點慚愧他的怯弱。  
他有一個美麗的寬肩，一個如同瑪爾丁娜的頸子一般混圓可愛的頸子。  
主人錫爾萬常常對人講，看了他兄弟，簡直活像看見了他母親的照片。  
我到這村子裏來了這許多日，從來沒有看見他生過氣。並且常常可以聽到他用一種很和諧，很低微的聲音唱着歌。  
一天晚上，他從田裏回來，跨在一匹牛背上，嘴裏唱着他平時常常唱的那只歌。  
這支曲子是敘述一個兵士的故事，那兵有一天突然從戰線上回來了，然而他的未婚妻已經同另外一個人結了婚。於是一怒又回到戰場上去。  
這天他唱來唱去總在這一段上重複，這一段的結尾是這樣的：

那時候，我一個沒有嫁娘，一個隨彈把我打着了；算了罷，永別了，親愛的情婦啊，我往戰場上去的目的達到了。波里納同他說話永遠是很謙恭；很崇敬的。她還不懂得我同他在一起已經是很隨便，很不拘禮的了。

（未完）

牌芳華頭金

吸請

The illustration shows a cylindrical cigarette pack and a single cigarette. The pack is labeled 'BELLE OF CHINA' and 'GOLD TIPPED SPECIALS', featuring a portrait of a woman. The cigarette is also labeled 'BELLE OF CHINA' and 'SPECIAL'. The Chinese text '牌芳華頭金' (Golden Head Brand) is written in large, stylized characters across the top, and '吸請' (Please Smoke) is written in smaller characters to the right.

前鹽務公署秘書現年十八

恢復健康於久患痢疾之後

由於服用韋廉士醫生紅色補丸

痢疾遺患有損健康即年壯力強者之亦時有發生危險之情況老人乎況久痢乎然而現在却有八旬老人久患痢疾而韋廉士醫生紅色補丸竟能於短時間內恢復其康強之徵信此老非他陳君書漁是也

陳君前嘗歷任浙東西鹽公署秘書年來歸隱家園寓居溫州城內晏公殿巷其來書云「鄙人現年八十身體素強乃前年忽患痢疾逾兩月而未愈嗣雖調治稍痊而血虧體弱終不復原幸蒙戚友介紹吞服韋廉士醫生紅色補丸得於短時間精神復健體力增強今則健康較前更勝矣是真益壽之良丸也」

韋廉士醫生紅色補丸統治各種由於血虧腦弱而起之疾病無論男女老少一例適用其效力之大不特一時無兩蓋已歷五十年無有與匹者矣各藥房均有出售或直向上海江西路四五一號韋廉士醫生藥局購備每瓶一元五角六瓶八元中國境內郵費不取

君王照

陳書漁

君患咳嗽乎

若然請服藥入肺不僅入胃

力蓋此片一經含化立發出芬芳而具有偉大治療力之氣體隨呼吸週循鼻觀入咽喉氣管而至於肺此即韋廉士醫生藥局新咳藥之新式功能也君如胸部有疾請以此法快意地迅速地而治愈之

治療咳嗽與其他胸部疾病服藥入胃總不若服藥直達病源為效之速也韋廉士吸入止咳片有此直達病源之功力

藥片在口內溶化吞物時間則藥力之肌肉

韋廉士吸入止咳片

之藥氣

直達肺部

各藥房均有出售每瓶一元或向上海江西路四五一號韋廉士醫生藥局購備每瓶一元二角郵費不取